

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不就因本公佈全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



TECHNOVATOR INTERNATIONAL LIMITED

同方泰德國際科技有限公司*

(於新加坡註冊成立之有限公司)

(股份代號：1206)

二零一三年年度業績公佈

年度業績

同方泰德國際科技有限公司(「本公司」)董事(「董事」)會(「董事會」)欣然公佈本公司及其附屬公司(「本集團」)於截至二零一三年十二月三十一日止年度的經審核業績，連同截至二零一二年十二月三十一日止年度的比較數字。該等業績已經本公司審核委員會審閱，審核委員會僅由獨立非執行董事組成，其中一名獨立非執行董事為委員會主席。

綜合收益表

截至二零一三年十二月三十一日止年度

(以美元列示)

	附註	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
收益	3, 4	148,713	124,209
銷售成本		(93,676)	(79,704)
毛利		55,037	44,505
其他收益		3,103	1,167
其他(虧損)/收益淨額		(1,108)	36
銷售及分銷成本		(10,952)	(9,393)
行政及其他營運開支		(15,439)	(13,397)
研發開支		(4,509)	(3,149)
經營溢利		26,132	19,769
融資成本	5(a)	(1,519)	(579)
除稅前溢利		24,613	19,190
所得稅	6	(5,786)	(3,981)
年內溢利		18,827	15,209
下列人士應佔溢利：			
本公司權益股東		17,105	13,392
非控股權益		1,722	1,817
年內溢利		18,827	15,209
每股盈利*	7		
基本(美元)		0.033	0.027
攤薄(美元)		0.030	0.027

* 截至二零一三年十二月三十一日止年度，每股基本及攤薄盈利分別相當於0.256港元(「港元」)(二零一二年：0.209港元)及0.233港元(二零一二年：0.209港元)，以上數值乃按1.00美元兌7.7519港元的匯率換算。

綜合資產負債表

於二零一三年十二月三十一日

(以美元列示)

	附註	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
非流動資產			
物業、廠房及設備		9,776	7,161
無形資產		21,553	16,953
商譽		15,554	16,257
其他金融資產		26,471	5,348
遞延稅項資產		474	401
		73,828	46,120
流動資產			
貿易證券		1,823	—
存貨		16,216	12,208
貿易及其他應收款項	8	65,665	47,888
應收客戶合同工程總額		451	824
現金及現金等價物		53,553	40,505
		137,708	101,425
流動負債			
貿易及其他應付款項	9	55,090	44,052
應付客戶合同工程總額		51	199
貸款及借貸		14,402	7,922
融資租賃承擔		30	12
應付所得稅		1,625	1,523
		71,198	53,708
流動資產淨值		66,510	47,717
資產總值減流動負債		140,338	93,837
非流動負債			
貸款及借貸		6,512	7,062
融資租賃承擔		114	171
遞延稅項負債		1,965	2,100
其他非流動負債		35,571	—
		44,162	9,333
資產淨值		96,176	84,504
資本及儲備			
股本	10	38,121	38,121
儲備		56,498	39,781
本公司權益股東應佔權益總額		94,619	77,902
非控股權益		1,557	6,602
權益總額		96,176	84,504

1 編製基準

本公佈並不包括截至二零一三年十二月三十一日止年度之綜合財務報表，惟本公佈所載資料乃摘錄自本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度之經審核綜合財務報表。

綜合財務報表乃按照所有適用香港財務報告準則(香港財務報告準則)(此統稱包括香港會計師公會(香港會計師公會)頒佈的所有適用個別香港財務報告準則、香港會計準則(香港會計準則)及詮釋)、香港公認會計原則及香港公司條例披露規定而編製。此等財務報表亦符合香港聯合交易所有限公司證券上市規則的適用披露條文。

截至二零一三年十二月三十一日止年度的綜合財務報表包括本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)。

此等財務報表以美元(「美元」)呈列，除每股數據外，均約整至最近千元。編製財務報表的計量基準使用歷史成本基準，惟下列資產及負債乃按其公平值列賬：

- 分類為可供出售或貿易證券的金融工具
- 可贖回優先股

管理層在編製符合香港財務報告準則的財務報表時，須作出對會計政策的應用與資產、負債、收入及支出的呈報金額造成影響的判斷、估計及假設。估計及相關假設乃根據過往經驗及於相關情況下被視為合理的各種其他因素而作出，而所得結果成為管理層無法從其他來源明確確定資產及負債的賬面值時作出判斷的依據。實際結果可能有別於該等估計。

2 會計政策變動

香港會計師公會已頒佈數項新訂香港財務報告準則及對香港財務報告準則的修訂，於本集團及本公司的本會計期間首次生效。其中以下發展與本集團財務報表相關：

- 香港會計準則第1號之修訂，*財務報表的呈列—其他全面收益項目的呈列*
- 香港財務報告準則第10號，*綜合財務報表*
- 香港財務報告準則第12號，*披露其他實體權益*
- 香港財務報告準則第13號，*公平值計量*
- *二零零九年至二零一一年週期的香港財務報告準則的年度改進*
- 香港財務報告準則第7號之修訂—*披露—抵銷金融資產與金融負債*

本集團並無於目前會計期間應用並未生效的任何新準則或詮釋。

3 收益

本集團主要從事製造及分銷樓宇自動化及能源管理產品、建設樓宇自動化系統以及提供相關設計、諮詢及售後擔保服務。

收益指售予客戶之貨品的銷售價值、提供服務的收益以及工程合同收益。截至二零一二年及二零一三年十二月三十一日止年度，已確認的各重大類別收益金額如下：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
銷售貨品	117,862	99,754
提供服務	18,429	14,643
合同收益	12,422	9,812
	148,713	124,209

4 分部報告

本集團按業務(產品及服務)與地域組合組成的類別劃分為各個分部以管理其業務。按與為進行資源分配和表現評估而向本集團最高級行政管理層內部報告資料一致的方式，本集團呈報以下七個報告分部。並無經營分部合併成以下報告分部。

樓宇自動化系統(「樓宇自動化系統」)(中國／北美／歐洲／其他國家)：該分部為對樓宇內空調、照明、電梯、通風系統、供水及排水系統以及供電系統等多個電子系統提供智能監控的監控及管理系統。

本集團的樓宇自動化系統業務亦按地域進一步分為四個經營分部。該四個經營分部的收益均主要來自樓宇自動化系統產品的銷售。產品一般包括自外界採購及本集團製造設施生產的項目組合。

安控系統(「安控系統」)：該分部在中國銷售視頻監控產品及開發安全門禁系統。

消防系統(「消防系統」)：該分部在中國銷售消防系統產品以及設計與管理不同房屋類型的防火及消防系統。

能源管理系統(「能源管理系統」)：該分部透過整合自行開發的軟件系列提供先進的能源管理系統，於中國向客戶提供整體解決方案及服務，以及提供運行軟件的硬件平台。

(a) 有關報告分部的資料

為評估分部表現及分配分部間資源，本集團的高級行政管理層基於以下基準監督各報告分部應佔的業績：

收益及開支經參考該等分部產生的銷售額及開支或該等分部所涉資產折舊或攤銷所另行產生的費用分配至可報告分部。然而，除呈報產品分部間銷售外，分部間提供的援助(包括共享資產及技術知識)不予計算。

呈報分部業績時使用除所得稅前損益，並就未特定歸屬於個別分部的項目(如利息收入及利息開支)作出調整。分部損益用於計量表現，乃因管理層認為分部損益是評估業內其他公司相關之若干分部業績的最有用資料。

除收取有關分部業績的分部資料外，管理層獲給予有關收益(包括分部間銷售)、分部直接管理的借款利息開支、折舊、攤銷及減值虧損的分部資料。分部間定價使用市場基準持續釐定。

由於本集團不會定期向高級行政管理層匯報分部資產及負債，因此可呈報分部資產及負債不會於綜合財務報表內呈列。

為分配資源及評估分部表現而向本集團最高級行政管理層提供本集團截至二零一二年及二零一三年十二月三十一日止年度的可報告分部相關資料載列如下：

	樓宇自動化系統 -中國		樓宇自動化系統 -北美		樓宇自動化系統 -歐洲		樓宇自動化系統 -其他國家		安控系統 -中國		消防系統 -中國		能源管理系統 -中國		總計	
	二零一三年	二零一二年	二零一三年	二零一二年	二零一三年	二零一二年	二零一三年	二零一二年	二零一三年	二零一二年	二零一三年	二零一二年	二零一三年	二零一二年	二零一三年	二零一二年
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元
來自外界客戶收益	52,793	47,732	28,203	27,822	14,362	11,513	11,462	6,974	19,316	16,771	725	372	21,852	13,025	148,713	124,209
分部間收益	6,759	6,156	378	323	-	-	3	-	-	-	-	-	-	-	7,140	6,479
可報告分部收益	59,552	53,888	28,581	28,145	14,362	11,513	11,465	6,974	19,316	16,771	725	372	21,852	13,025	155,853	130,688
可報告分部溢利	10,937	9,315	4,574	4,043	2,298	1,654	1,835	1,002	1,130	1,087	110	57	10,804	6,702	31,688	23,860
融資成本	(503)	(176)	(431)	(171)	(585)	(232)	-	-	-	-	-	-	-	-	(1,519)	(579)
年度折舊及攤銷	(896)	(619)	(2,142)	(2,113)	(1,091)	(823)	(51)	-	(291)	(193)	(11)	(4)	(329)	(150)	(4,811)	(3,902)

(b) 可報告分部的收益及損益的對賬

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
收益		
可報告分部收益	155,853	130,688
分部間收益對銷	(7,140)	(6,479)
綜合收益	148,713	124,209
溢利		
可報告分部溢利	31,688	23,860
分部間溢利對銷	(36)	48
來自本集團外界客戶的可報告分部溢利	31,652	23,908
折舊及攤銷	(4,811)	(3,902)
融資成本	(1,519)	(579)
未分配總部及公司開支	(709)	(237)
綜合除稅前溢利	24,613	19,190

(c) 地區資料

下表載列有關本集團來自外界客戶的收益的地理位置資料。客戶的地理位置以提供服務或交付貨品所在地為準。

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
來自以下地區的收益：		
中國	94,686	77,900
美國	23,836	23,844
法國	10,624	7,605
加拿大	4,367	3,978
瑞士	2,147	2,194
荷蘭	521	535
其他國家	12,532	8,153
	148,713	124,209

5 除稅前溢利

除稅前溢利經扣除：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
(a) 融資成本		
須於五年內悉數償還之貸款及借貸利息	1,003	575
其他融資成本	2	4
可贖回優先股公平值變動淨額	514	-
	1,519	579
(b) 員工成本		
薪金及其他福利	13,763	11,038
界定供款退休計劃之供款	671	634
權益結算股份付款的開支	795	411
	15,229	12,083
(c) 其他項目		
存貨成本	92,928	79,347
無形資產攤銷	3,577	2,989
折舊	1,234	913

6 所得稅

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
即期稅項		
年內撥備	5,918	4,297
過往年度撥備不足	48	20
	5,966	4,317
遞延稅項		
暫時差額的產生及撥回	(180)	(336)
	5,786	3,981

附註：

(i) 截至二零一三年十二月三十一日止年度，本公司須按17%(二零一二年：17%)的稅率繳納新加坡企業所得稅。由於本公司於截至二零一二年及二零一三年十二月三十一日止年度持續錄得稅項虧損，故並無就新加坡所得稅計提撥備。

(ii) 同方泰德國際科技(北京)有限公司(「同方泰德北京」)及同方泰德智能科技(上海)有限公司(「同方泰德上海」)須繳納中國企業所得稅。中國的法定所得稅率為25%。

截至二零一三年十二月三十一日止年度，Distech Controls Inc.(「Distech Controls」)及e2 Solutions Inc.須按27%(二零一二年：27%)的稅率繳納加拿大企業所得稅。企業所得稅(包括聯邦及省級稅)亦適用於普通企業所賺取投資收益，但不包括資本收益及自加拿大企業收取的股息。資本收益適用稅率是加拿大企業所得稅稅率的一半。

Distech Controls LLC(「Distech U.S.」)為單一股東有限公司，申報美國聯邦、州及地方所得稅時列為非獨立實體，因此於截至二零一二年及二零一三年十二月三十一日止年度並無作出美國企業所得稅撥備。

Distech Controls S.A.S.(前稱Société Comtec Technologies S.A.S.)(「Comtec」)、Acelia S.A.S.(「Acelia」)及Distech France Holding S.A.S.(「Distech France」)須按33.33%的稅率繳納法國企業所得稅。根據法國稅法，Distech France、Comtec及Acelia自二零一一年一月一日起成為一個稅務綜合集團，以Distech France為首，作為單一實體繳稅。

(iii) 同方泰德北京獲認為高新技術企業，直至二零一四年九月前合資格享有優惠稅率15%。

(iv) 本集團於截至二零一二年及二零一三年十二月三十一日止年度毋須繳交香港企業所得稅。

7 每股盈利

(a) 每股基本盈利

每股基本盈利乃基於本公司普通權益股東應佔溢利17,105,000美元(二零一二年：13,392,000美元)及年內已發行普通股的加權平均數521,520,000股(二零一二年：501,519,123股)計算，方法如下：

普通股加權平均股數：

	二零一三年 股數	二零一二年 股數
於一月一日已發行的普通股	521,520,000	485,200,000
行使首次公開發售前購股權計劃的影響	-	16,319,123
於十二月三十一日的普通股加權平均股數	521,520,000	501,519,123

(b) 每股攤薄盈利

每股攤薄盈利乃基於本公司權益股東應佔溢利16,142,000美元(二零一二年：13,392,000美元)及年內已發行普通股的加權平均數544,719,359股(二零一二年：501,519,123股)計算，方法如下：

(i) 本公司普通權益股東應佔溢利(攤薄)：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
普通權益股東應佔溢利	17,105	13,392
可贖回優先股之攤薄影響	(963)	-
普通權益股東應佔溢利(攤薄)	16,142	13,392

(ii) 普通股加權平均股數(攤薄)

	二零一三年 股數	二零一二年 股數
於十二月三十一日的普通股加權平均股數	521,520,000	501,519,123
於本公司購股權計劃下被視為以零代價 發行普通股的影響	23,199,359	-
於十二月三十一日的普通股加權平均股數(攤薄)	544,719,359	501,519,123

本公司購股權於二零一二年十二月三十一日並無攤薄影響。

8 貿易及其他應收款項

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
應收關連方的貿易應收款項	4,156	5,927
其他貿易應收款項及應收票據	56,508	40,684
減：呆賬撥備	(1,797)	(1,479)
	58,867	45,132
其他應收款項	1,243	847
貸款及應收款項	60,110	45,979
存款及預付款項	5,555	1,909
	65,665	47,888

截至二零一三年十二月三十一日，賬面值為7,146,404美元(二零一二年：7,892,000美元)的若干貿易應收款項及應收票據已抵押作為貸款及借貸的擔保。

預計所有貿易及其他應收款項將於一年內收回或確認為開支。

計入貿易及其他應收款項的對外貿易應收款項及應收票據(已扣減呆賬撥備)截至呈報期結算日的賬齡分析如下：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
即期	39,073	29,752
逾期1個月內	4,690	3,923
逾期超過1個月但不足3個月	3,449	1,860
逾期超過3個月但不足12個月	8,498	8,347
逾期超過12個月	3,157	1,250
	19,794	15,380
	58,867	45,132

貿易應收款項及應收票據於發票日期起計30至180日內到期。

9 貿易及其他應付款項

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
應付關連方款項	360	451
其他貿易應付款項及應付票據	41,209	32,305
	41,569	32,756
其他應付款項及應計費用	11,121	10,806
以攤銷成本計算的金融負債	52,690	43,562
預收款項	2,370	474
遞延收入	30	16
	55,090	44,052

所有上述結餘預期於一年內結清。計入貿易及其他應付款項之貿易應付款項於呈報期結算日的賬齡分析如下：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
按發票日期：		
3個月內	35,509	28,966
超過3個月但6個月內	1,980	1,849
超過6個月但12個月內	2,592	410
超過12個月	1,488	1,531
	41,569	32,756

10 股本、儲備及股息

(a) 股本

	二零一三年		二零一二年	
	股數	金額 千美元	股數	金額 千美元
已發行及繳足普通股：				
於一月一日	521,520,000	38,121	485,200,000	33,786
首次公開發售前購股權計劃發行股份	-	-	36,320,000	4,335
於十二月三十一日	521,520,000	38,121	521,520,000	38,121

普通股持有人有權接獲不時宣派的股息及於本公司大會上就每股股份投一票。所有普通股在本公司剩餘資產方面享有同等權益。

- (i) 於二零一二年七月二十日，在全部承授人根據首次公開發售前購股權計劃按代價3,255,000美元(已計入股本當中)行使購股權後，本公司發行合共36,320,000股股份，而1,080,000美元已自股份補償儲備轉移至股本當中。
- (ii) 截至結算日，首次公開發售前購股權計劃以及二零一二年及二零一三年購股權計劃所涉未屆滿及未行使購股權的期限如下：

行使期	二零一三年		二零一二年	
	行使價	購股權數目	行使價	購股權數目
二零一四年七月二十三日至 二零一七年七月二十三日	1.15港元	24,250,000	1.15港元	24,250,000
二零一五年七月二十三日至 二零一七年七月二十三日	1.15港元	24,250,000	1.15港元	24,250,000
二零一五年九月五日至二零一八年九月五日	3.06港元	26,950,000	-	-
二零一六年九月五日至二零一八年九月五日	3.06港元	25,150,000	-	-
		100,600,000		48,500,000

每份購股權賦予持有人權利認購本公司一股普通股。

(b) 股息

於截至二零一二年及二零一三年十二月三十一日止年度，本公司並無分派任何股息。

管理層討論與分析

概覽

二零一三年，是同方泰德為未來發展積蓄力量的一年。集團整體研發實力在年內得到快速提升，中國市場在業務領域與合作模式雙向進行拓展，海外市場著力加強資本運作與資源整合，在實現穩定增長的同時，為集團今後綜合提升產品與服務質量，並實現跨越式發展奠定堅實基礎。

研發升級：加強核心技術產業化應用

一直以來，同方泰德以自主研發的高科技能源管理技術和產品為集團發展的基石與動力，憑藉二十餘年的行業積累，同時緊密依托清華大學的強大科研實力，通過科研成果的快速產業化應用，為用戶提供全方位的建築節能解決方案和綜合服務。年內，集團研發投入約12.6百萬美元，佔收入的約8.5%，主要用於對中央空調系統節能核心算法的優化升級，省市級能源監控平台的研發應用，以及既有軟硬件產品的完善創新，以此持續鞏固集團在領域內的技術領航地位。

集團一貫重視技術團隊的培養建設。集團設立於北京的建築節能研究院，匯聚領域內眾多專家學者與技術人才，於年內對自主研發雲計算級節能管理平台Techcon E-Cloud節能雲服務中心進行了功能完善與升級，強化了系統遠程控制、多元化下載監控等多項配套功能，並已成功應用於重慶、武漢、湖南、內蒙古等多個省市級國家重點能耗檢測平台的建設，為當地政府實施城市化節能改造提供綜合全面的前期能耗數據監測計量、分析診斷，以及後期測算評估等系列服務，並為集團在這些地區創造大量市場機遇。

此外，集團於年內引進TC-Net^{XX}樓控產品線，應用開放式平台極大拓展了原有產品系列的集成性與通用性，為未來超大型系統／項目的聯網控制提供強大保障；同時完善了Techcon EEC節能專家控制系統的各项軟硬件功能；在海外市場亦對現有系列樓控產品進行了包括彩色圖形界面顯示等新功能的升級與強化。集團希望通過不斷的研發創新投入，實現最先進的建築能源管理技術的最快化市場應用，為社會創造更大價值。

中國市場：拓展領域與模式，促進行業發展

隨著中國城鎮化高速發展，建築能耗大幅度上升，二零一三年中國建築總能耗已達全國能源總消耗量的45%，全面節能勢在必行。建築節能市場迎來了新的發展契機。同方泰德作為中國建築節能行業領軍企業，憑藉「技術+產品+服務」的系統化綜合優勢，積極拓展業務領域，創新業務模式，業務發展又上新台階。年內，集團成功打造重慶英利國際金融中心、成都曙光國際大廈等多個大型綠色建築，大幅提升大廈內部能源使用效率及綜合管理水平，為業主實現高回報率的立體化節能效果。

同時，集團在中國市場繼續推進節能改造合同能源管理(EMC)的商業模式，首個EMC模式試點城市重慶市目前已完成改造面積百餘萬平米，並開始回收投資。在重慶模式的成功導引下，集團繼續堅持節能改造城市化推進道路，於年內新簽訂多個省市級能耗監測平台建設，並將採用EMC模式幫助這些地區進行後續改造服務。基於目前中國政府對EMC模式的大力倡導與支持，集團亦充分看好其發展前景並將繼續投入資源進行該模式的探索與實踐。

集團旗下的中國市場主打品牌「Techcon」憑藉國際化領先技術和超高性價比，在二零一三年蟬聯年度十大樓控品牌中國第一，充分展示出集團在中國市場日益強盛的品牌知名度與市場影響力。與此同時，集團積極參與能源管理領域行業標準的規範與制定，充分利用自身技術優勢，於年內主持起草智能建築工程質量驗收規範等多項國家及行業標準。集團致力於通過自主研發與提升綜合服務水平推進中國建築節能行業規範化進程，擔負企業發展與行業發展的雙重重任。

海外市場：全球資源整合，打造新興市場

二零一三年，集團繼續加大力度拓展海外市場業務，致力提升在海外的品牌知名度，矢志成為全球建築節能行業具有影響力的領導者。集團充分利用各子公司的優勢所在，整合全球資源，致力於發展針對多元化的客戶群體的不同技術與產品，年內新拓展客戶類型覆蓋連鎖超市、商業中心、能源服務公司、醫院、學校、數據中心等各種建築類型，業績繼續保持穩定快速發展。

年內，集團旗下子公司Distech Controls Contrôles Inc. (Distech Controls Controls Inc., 「Distech Controls」) 在北美地區引入了多家戰略投資夥伴，為其改善股本構架，提供額外運營資本，並為集團成功變現大量資本，此舉亦彰顯投資機構對集團海外市場業務發展的極大信心。Distech Controls在年內榮獲Deloitte North America Fast 500和Canada Fast 50兩大獎項，躋身於該地區增長最快的科技公司之列，這是對集團在北美洲業務發展與技術實力的充分肯定，亦為集團今後在全球範圍內的業務拓展與資源整合打下良性基礎。

開拓新興市場是集團未來發展的重要策略之一。東南亞地區作為綠色建築產業剛剛起步的地區，發展潛力巨大。集團已新成立專門負責東南亞市場的子公司，並於二零一三年開始全面啟動東南亞的市場拓展工作，業務涉及新加坡、馬來西亞、泰國、緬甸等多個國家和地區。我們將繼續不斷努力，致力於為全球不同類型用戶提供優質創新並具增值性的綠色建築綜合解決方案。

前景

隨著人們對能源管理需求的不斷增長，以及節能環保與可持續發展的落實執行，全球建築節能市場目前已進入發展黃金時期。然而，機遇與挑戰同時存在。同方泰德將把握商機，充分利用自身技術、品牌與資源優勢，堅定集團主營業務的發展方向，迎接挑戰，繼續保持穩定快速發展。

提升產品研發與綜合服務能力

作為領先的建築能源管理產品與綜合服務供應商，產品質量一直是同方泰德發展的源泉與動力，而綜合服務能力直接影響集團的市場前景。集團在未來將繼續加大力度投入技術研發，積極利用位於全球的三個研發中心，優勢互補，同時針對全球不同區域的客戶需求，有的放矢地進行產品與服務的精細化與定制化，滿足不同客戶日益增長的本地化需求。同時在全球不同地區打造同方泰德節能改造服務標誌性工程，在產品與綜合化服務能力日益提升的同時，著力加強與鞏固品牌知名度和影響力。

中國城市全面鋪開、重點推進

中國作為集團的主體市場一直為集團的發展貢獻主要力量。未來，集團將利用區域劃分繼續加強覆蓋全國的營銷網絡建設，通過設立子公司加速推進主要城市的節能改造城市化進程，同時通過技術支持等方式與當地優勢小微企業進行合作，促進節能服務的本地化應用，以及建築節能企業的產業內整合，達致共贏。與此同時，集團將著眼一線大型城市的節能改造推進，從大型地標性建築入手，打造重點示範工程，以優秀的產品質量與綜合服務能力贏得更多市場份額。

充分利用資本市場平台，實現快速發展

集團上市兩年以來，已成功為廣大股東創造可觀價值。未來，集團將繼續加強投資者關係建設工作，並充分利用資本市場平台優勢，進一步加強整個集團的經營管理與全球營銷網絡建設，提升品牌知名度與全球市場佔有率。管理層希望通過有效的節能領域優勢資源整合，以及橫向業務拓展，擴充集團產品與服務的覆蓋範圍，提升綜合服務水平，為集團實現快速發展提供強大動力，為股東創造更大價值。

財務回顧－持續經營業務

收益

我們的總收益由截至二零一二年十二月三十一日止年度約124.2百萬美元增加約24.5百萬美元至截至二零一三年十二月三十一日止年度約148.7百萬美元。

業務分部收益

下表載列於所示期間我們業務分部之收益情況。

	二零一二年		截至十二月三十一日止年度 二零一三年		二零一三年 與二零一二年 之比較
	收益 (千美元)	佔收益 百分比	收益 (千美元)	佔收益 百分比	
樓宇節能解決方案：					
綜合樓宇自動化系統	94,041	75.7%	106,820	71.8%	13.6%
能源管理系統	13,025	10.5%	21,852	14.7%	67.8%
其他：					
安控系統	16,771	13.5%	19,316	13.0%	15.2%
消防系統	372	0.3%	725	0.5%	94.9%
總計	124,209	100.0%	148,713	100.0%	19.7%

樓宇節能解決方案

來自樓宇節能解決方案之收益由截至二零一二年十二月三十一日止年度約107.1百萬美元增加約21.6百萬美元至截至二零一三年十二月三十一日止年度約128.7百萬美元，乃中國及海外市場所作貢獻。就中國市場而言，本公司自樓宇節能解決方案錄得收益約74.6百萬美元，較去年增長約22.9%。就海外市場而言，本公司自樓宇節能解決方案錄得收益約54.0百萬美元，較去年增長約16.7%。

國內實施鼓勵政策，加上全球對節能產品的意識提升，使樓宇節能解決方案的需求上升，成為業務持續增長的重要推動力。增長亦由於本集團致力加快新技術的研發，以及強化銷售及市場推廣策略，大大增強了集團的品牌實力和國際項目經驗。

其他

截至二零一三年十二月三十一日止年度，兩個非核心業務(安控系統及消防系統)錄得收益約20.0百萬美元，較二零一二年增長約16.9%。

按地理區域劃分之收益

下表載列所示期間我們按地理區域劃分之收益情況。

	二零一二年		截至十二月三十一日止年度 二零一三年		二零一三年 與二零一二年 之比較
	收益 (千美元)	佔收益 百分比	收益 (千美元)	佔收益 百分比	
中國	77,900	62.7%	94,686	63.7%	21.5%
美國	23,844	19.2%	23,836	16.0%	0.0%
加拿大	3,978	3.2%	4,367	2.9%	9.8%
歐洲	11,513	9.3%	14,361	9.7%	24.7%
世界其他國家	6,974	5.6%	11,463	7.7%	64.4%
總計	124,209	100.0%	148,713	100.0%	19.7%

來自中國市場之收益由截至二零一二年十二月三十一日止年度約77.9百萬美元增加約16.8百萬美元至截至二零一三年十二月三十一日止年度約94.7百萬美元。增加主要由於多項政府能源政策的推動、中國對建築節能效益的意識不斷提高，以及主要城市城市化進程加快所致。

海外市場方面，北美市場(包括美國及加拿大)業務保持平穩；而自其他市場(包括歐洲及世界其他國家)之收益則上升了約39.7%。增加主要由於本集團在全球不同國家加大該業務分部的市場推廣力度以爭取新項目，以及市場對建築節能解決方案及相關產品的需求增加所致。

銷售成本

銷售成本由截至二零一二年十二月三十一日止年度約79.7百萬美元增加約17.5%(或約14.0百萬美元)至截至二零一三年十二月三十一日止年度約93.7百萬美元。增加主要由於銷量及生產員工成本整體上漲。

毛利

由於上述因素，毛利由截至二零一二年十二月三十一日止年度約44.5百萬美元增加約10.5百萬美元至截至二零一三年十二月三十一日止年度約55.0百萬美元。毛利率由截至二零一二年十二月三十一日止年度約35.8%微升至截至二零一三年十二月三十一日止年度約37.0%。

其他收益

其他收益由截至二零一二年十二月三十一日止年度約1.2百萬美元增加至截至二零一三年十二月三十一日止年度約3.1百萬美元，原因為來自能源管理合同計劃的政府補貼增加約0.9百萬美元及未確認融資收益增加約0.9百萬美元。

其他(虧損)/收益淨額

其他(虧損)/收益淨額由截至二零一二年十二月三十一日止年度收益約為0.04百萬美元減少至截至二零一三年十二月三十一日止年度虧損約為1.1百萬美元，主要由於年內出售DISTECH CONTROLS股份所引致的一次性匯兌虧損所致。

銷售及分銷成本

銷售及分銷成本由截至二零一二年十二月三十一日止年度約9.4百萬美元增加約1.6百萬美元至截至二零一三年十二月三十一日止年度約11.0百萬美元。增加主要由於本集團銷售及分銷網絡擴張帶來之員工成本、業務發展成本及運輸成本增加約1.2百萬美元所致。銷售及分銷成本佔銷售額的百分比由截至二零一二年十二月三十一日止年度7.6%微降至截至二零一三年十二月三十一日止年度7.4%。

行政及其他營運開支

行政及其他營運開支由截至二零一二年十二月三十一日止年度約13.4百萬美元增加約2.0百萬美元至截至二零一三年十二月三十一日止年度約15.4百萬美元。增加主要由於行政員工成本增加約1.7百萬美元所致。

研發開支

研發開支由截至二零一二年十二月三十一日止年度約3.1百萬美元增加至截至二零一三年十二月三十一日止年度約4.5百萬美元，主要是由於本集團積極推動研發工作所致。

融資成本

融資成本由截至二零一二年十二月三十一日止年度約0.6百萬美元增至截至二零一三年十二月三十一日止年度約1.5百萬美元。增加主要由於借款利息支出增加約0.4百萬美元及可贖回優先股公平值變動淨額增加約0.5百萬美元所致。

所得稅

所得稅由截至二零一二年十二月三十一日止年度約4.0百萬美元增至截至二零一三年十二月三十一日止年度約5.8百萬美元。增加主要是由於本集團於二零一三年除稅前溢利增加所致。

年度溢利

基於上述因素，年度純利由截至二零一二年十二月三十一日止年度約15.2百萬美元增加約23.8%至截至二零一三年十二月三十一日止年度的約18.8百萬美元。純利率由截至二零一二年十二月三十一日止年度約12.2%微增至截至二零一三年十二月三十一日止年度約12.7%。

營運資金及財務資源

下表載列於所示日期本集團的流動資產及負債：

	於十二月三十一日	
	二零一二年 (千美元)	二零一三年 (千美元)
存貨	12,208	16,216
貿易及其他應收款項	47,888	65,665
貿易及其他應付款項	44,052	55,090
平均存貨週轉日數	62	55
平均貿易及其他應收款項週轉日數	116	139
平均貿易及其他應付款項週轉日數	162	193

本集團存貨由二零一二年十二月三十一日約12.2百萬美元增加至二零一三年十二月三十一日約16.2百萬美元，主要是由於產量增加所致。

本集團的平均存貨週轉日數由二零一二年約62日降至截至二零一三年十二月三十一日止年度約55日，以配合本集團的存貨管理政策。

本集團的貿易及其他應收款項於二零一二年及二零一三年十二月三十一日分別為約47.9百萬美元及約65.7百萬美元。貿易及其他應收款項增加主要由於本集團擴展全球業務帶動收益增加所致。

本集團的平均貿易及其他應收款項週轉日數於截至二零一二年及二零一三年十二月三十一日止年度約116日及約139日，主要由於本集團向若干客戶授出較長信貸期以維持業務關係。

本集團的貿易及其他應付款項由二零一二年十二月三十一日約44.1百萬美元增加至二零一三年十二月三十一日約55.1百萬美元，主要由於業務增長及成功協商爭取較佳信貸條款。

本集團的平均貿易及其他應付款項週轉日數於截至二零一二年及二零一三年十二月三十一日止年度為約162日及約193日，主要是由於本集團向客戶(尤其是以項目為基礎的客戶)授出較長信貸期及本集團的業務持續擴張而成功協商爭取較長信貸期。

流動資金及財務資源

於二零一三年，本集團主要透過經營活動所得現金、銀行借款及全球發售所得款項撥付其營運所需。於二零一三年十二月三十一日，本集團的現金及現金等價物約為53.6百萬美元。本集團的現金及現金等價物主要包括銀行及手頭現金，以及可隨時轉換為已知數額現金的存款。

於二零一三年十二月三十一日，本集團的債務包括約15.2百萬美元的短期貸款(平均年利率為5.83%)、約5.7百萬美元的長期貸款(平均年利率約為3.84%)及約0.14百萬美元的融資租賃承擔。短期貸款主要是指向中國銀行借入約4.1百萬美元的無抵押貸款、向招商銀行借入約3.3百萬美元的無抵押貸款、向華夏銀行借入約3.3百萬美元的無抵押貸款、向北京銀行借入約1.6百萬美元的無抵押貸款、向交通銀行借入約1.6百萬美元的無抵押貸款以及向滙豐銀行及其他金融機構借入約1.2百萬美元的定期貸款及約0.07百萬美元的有抵押銀行透支。本集團於二零一三年債務增加主要由於業務擴張所致。

本集團之債務主要以人民幣(「人民幣」)、加元(「加元」)及歐元(「歐元」)列值。現金及現金等價物主要以人民幣、加元、歐元及美元列值。

於二零一三年十二月三十一日，資產負債比率(貸款及借貸除以總資產)為約9.9%(二零一二年：約10.2%)。

本集團主要因銷售及採購產生以外幣(即與交易有關經營之功能貨幣以外的貨幣)計值的應收款項、應付款項及現金結餘而面對貨幣風險。產生該風險的貨幣主要為歐元、美元及港元。於回顧年內，本集團並無使用任何金融工具作對沖用途。

儘管如此，管理層將繼續監控匯兌風險，並於情況有需要時採取對沖等審慎措施。

資產抵押

於二零一三年十二月三十一日，本集團若干計息銀行借貸由本集團資產作抵押。本集團已抵押資產由二零一二年十二月三十一日約14.8百萬美元增至二零一三年十二月三十一日約16.4百萬美元，主要按放款銀行規定。

合同責任及資本承擔

下表載列本集團於二零一二年及二零一三年十二月三十一日的不可撤銷經營租賃承擔。本集團的經營租賃承擔主要與其辦公室、工作場所及機器的租賃承擔有關。

	二零一二年 (千美元)	二零一三年 (千美元)
一年內	1,021	943
一年後但五年內	1,458	1,649
總計	2,479	2,592

於二零一三年十二月三十一日，本集團並無已訂約及已授權但未訂約且並無於財務報表撥備的資本承擔。

或然負債

於二零一三年十二月三十一日，本集團並無任何重大或然負債。

資產負債表外安排

本集團並無成立任何特殊目的公司以提供融資、流動資金、市場風險或其信貸支援或從事租賃、對沖或提供研發服務。本集團並無訂立任何視為本公司的股東(「股東」)並劃分為股東權益，或未於財務報表反映的衍生合同。此外，本集團亦無於轉讓予非綜合公司以提供信貸、流動資金或市場風險支援的資產中擁有任何保留或或然權益。

於二零一三年九月五日(「授出日期」)，本公司根據本公司於二零一二年五月十八日採納的購股權計劃授出52,100,000份可認購本公司股本中合共52,100,000股普通股之購股權，須待承授人接納。

僱員、培訓及發展

於二零一三年十二月三十一日，本集團共有495名僱員，較二零一二年十二月三十一日的440名增加12.5%。二零一三年的總員工成本由截至二零一二年約12.1百萬美元增加至約15.2百萬美元，主要由於僱員及薪金增加所致。

根據其政策，本集團乃根據僱員的表現、經驗及現有行業慣例釐定其薪酬，並會定期檢討所有薪酬政策及報酬組合。

本集團定期為僱員提供培訓，讓彼等掌握本集團產品、技術發展及行業市場狀況的最新情況。本集團亦針對新推出的產品另行培訓前線銷售人員，以加強彼等的銷售及推廣成效。此外，本集團高級管理層亦參加會議及展覽，加深對行業的了解。

自全球發售所得款項的用途

本公司股份於二零一一年十月二十七日在聯交所主板上市，共有122,000,000股發售股份。發售籌得的所得款項淨額約為74.6百萬港元(相當於約9.6百萬美元)(「所得款項淨額」)。根據載列於本公司日期為二零一一年十月七日之招股章程「所得款項用途」一節，我們擬將發售的所得款項淨額用作該節所建議的用途。

於本報告日期，約7.6百萬美元已用作物色採購及策略聯盟商機、進一步加強研發能力、銷售及市場推廣力量以及一般營運資金。我們已將未動用的所得款項淨額存置於香港及新加坡的持牌銀行。

重大收購及出售

於二零一三年三月十一日，本公司直接非全資附屬公司Distech Controls、本公司、Étienne Veilleux(「Veilleux先生」)、9109-2759 Québec Inc.(「9109」)及多家機構及策略投資者訂立認購協議(「認購協議」)，據此(其中包括)投資者同意以合共約25,499,956.32加元(每股優先股約2.63加元)的價格認購合共8,861,423股A類優先股及836,701股B類優先股(「優先股」)。

作為完成認購協議的一項先決條件，本公司亦已於認購協議結束日期訂立以下協議：

1. 與Distech Controls訂立的股份交換協議，以於緊接股份交換協議完成前交換由本公司持有的3,803,185股Distech Controls A類普通股；
2. 與Caisse de dépôt et placement du Québec(「CDPQ」)及Distech Controls訂立的股份購買協議，以按代價2,100,000加元從本公司轉讓798,669股Distech Controls A類優先股予CDPQ；及
3. 與Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (F.T.Q)(「Fonds」)及Distech Controls訂立的股份購買協議，以按代價7,900,000加元從本公司轉讓3,004,516股Distech Controls A類優先股予Fonds。
4. Distech Controls、本公司、投資者、Veilleux先生、9109及Fiducie Veilor訂立的股東協議，據此，訂明規管Distech Controls業務的條款及條件以及界定有關Distech Controls股份的若干權利。為促成各方簽立股東協議，本公司、Distech Controls、Veilleux先生及9109訂立協議，以終止日期為二零零八年五月二十八日的全體一致股東協議。

此外，Distech Controls及9109亦已於認購協議結束日期訂立以下協議：

1. 與Distech Controls及9109訂立的股份購買協議，以按代價7,500,000加元購買2,852,389股Distech Controls A類普通股作註銷；及
2. 與Distech Controls及9109訂立的股份購買及滾動協議，以購回950,796股Distech Controls A類普通股及由Distech Controls向9109配發950,796股Distech Controls A類優先股。

於簽立認購協議日期，Veilleux先生連同彼控制的公司9109持有Distech Controls約36.19%股本權益。Veilleux先生亦為Distech Controls董事兼行政總裁。因此，Veilleux先生及9109根據上市規則為本公司的關連人士，而上述各項協議項下擬進行的交易因而構成上市規則第14A章項下的本公司關連交易。

有關該等交易的進一步詳情載於本公司日期為二零一三年三月十一日的公佈及本公司日期為二零一三年四月五日的通函。

除上文披露者外，截至二零一三年十二月三十一日止年度，本集團概無收購或出售附屬公司或聯營公司。

重大投資

截至二零一三年十二月三十一日止年度，本集團概無重大投資。

企業管治

截至二零一三年十二月三十一日止整個年度，本公司已遵守主板上市規則附錄十四的企業管治守則所載的所有守則條文及(如適用)採納當中所載的建議最佳常規。

上市發行人董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)

本公司亦已採納香港聯合交易所有限公司證券上市規則(「上市規則」)附錄十所載之標準守則作為董事進行證券交易之行為守則，自本公司於二零一一年九月八日採納該守則起及於截至二零一三年十二月三十一日止整個年度一直生效。本公司向全體董事作具體查詢後，全體董事確認，彼等於截至二零一三年十二月三十一日止年度內一直遵守標準守則所載規定標準及其有關董事證券交易之行為守則。

購買、出售或贖回本公司之上市證券

本公司或其任何附屬公司於截至二零一三年十二月三十一日止年度概無購買、出售或贖回任何本公司之上市證券。

股息

本公司於截至二零一三年十二月三十一日止年度概無宣派及派付任何股息。董事會並不建議於截至二零一三年十二月三十一日止年度派付任何末期股息。

暫停辦理股份過戶登記

為釐定有權出席股東週年大會（「股東週年大會」）並於會上表決的資格，本公司將於二零一四年五月二十三日（星期五）至二零一四年五月三十日（星期五）（包括首尾兩日）期間暫停辦理股份過戶登記手續，期間不會登記任何本公司股份轉讓。符合資格出席股東週年大會並於會上表決之記錄日期為二零一四年五月三十日（星期五）。為符合資格出席本公司將於二零一四年五月三十日舉行之應屆股東週年大會並於會上表決，全部過戶文件連同相關股票須不遲於二零一四年五月二十二日（星期四）下午四時三十分送達本公司之香港股份過戶登記分處卓佳證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東28號金鐘匯中心26樓（該處將自二零一四年三月三十一日起遷往香港皇后大道東183號合和中心22樓）。

股東週年大會

本公司將於二零一四年五月三十日在香港舉行股東週年大會。股東週年大會通告將於適當時候刊發及寄發予本公司股東。

刊發年度業績及年報

本年度業績公佈刊載於香港聯合交易所有限公司（「香港聯交所」）網站（www.hkex.com.hk）及本公司網站（<http://www.technovator.com.sg>）。本公司將於適當時候向本公司股東寄發截至二零一三年十二月三十一日止年度之年報，當中載有上市規則附錄十六規定之一切資料，同時亦於上述網站可供閱覽。

刊發業績公佈

本年度業績公佈於香港聯交所網站（www.hkexnews.hk）及本公司網站（www.technovator.com.sg）可供閱覽。

審核委員會

本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度之經審核綜合業績已由本公司審核委員會審閱，並認為年度業績已遵守適用會計準則、上市規則及法律規定，亦已作出充分披露。

承董事會命
同方泰德國際科技有限公司
主席
陸致成

北京，二零一四年三月二十一日

於本公佈日期，本公司執行董事為趙曉波先生及謝漢良先生；本公司非執行董事為陸致成先生、李吉生博士、劉天民先生及黃坤商先生；及本公司獨立非執行董事為范仁達先生、謝有文先生及陳華女士。

* 僅供識別